



I Am Not Against Progress

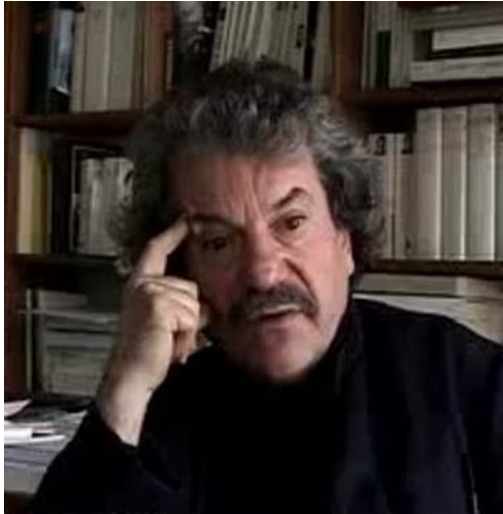
Isaiah Berlin Online aims to post, in the fullness of time, PDFs of all Berlin's uncollected and unpublished work, including lectures, interviews and broadcasts, so that it is conveniently readable and searchable online. The present PDF is part of this series.

The PDF is posted by the Isaiah Berlin Legacy Fellow at Wolfson College, with the support of the Trustees of the Isaiah Berlin Literary Trust.

All enquiries, including those concerning rights, should be directed to the Legacy Fellow at berlin@wolfson.ox.ac.uk

I Am Not Against Progress

'Isaiah Berlin et le progrès' (letter), *Le Monde Dimanche*, 3 July 1983, ii. No English original has been found. If the letter was submitted in French, it is likely that it was translated by Aline Berlin. A back-translation follows the French text.



Christian Descamps

TO THE EDITOR, *LE MONDE DIMANCHE*

Oxford

Dans le numéro du *Monde Dimanche* du 22 mai,¹ vous avez publié une interview avec moi-même. On me dit 'contre le progrès'. Il est évident que notre connaissance de toutes les sciences naturelles, du passé humain individuel et collectif, de la psychologie, de l'anthropologie – certes, de la totalité des études humaines – est infiniment plus vaste que celle de nos prédécesseurs; ou que nos méthodes critiques sont bien supérieures aux leurs. Le nier ou d'en douter serait grotesque.

Il me serait pénible d'être représenté comme une sorte d'obscurantiste, opposé aux triomphes de la raison, et cela est aggravé par le titre totalement trompeur de l'article: 'Un intellectuel contre le

¹ Christian Descamps, 'Isaiah Berlin: un intellectuel contre le progrès', *Le Monde Dimanche*, 22 May 1983.

progrès'. Ce que j'ai pu dire – et qu'en effet j'ai dit dans mes oeuvres publiées – est une chose très différente, que voici: l'idée même d'une condition idéale laquelle toutes les valeurs humaines se trouveraient pleinement et harmonieusement réalisées (et vers laquelle nous pourrions progressivement nous approcher) n'est pas soutenable – non pas pour les raisons habituelles avancées contre l'utopisme, mais parce que certaines valeurs absolues des être humains, quelle que soit leur culture, sont incompatibles avec d'autres buts non moins finals. De même, l'idée d'une structure sociale dans laquelle les valeurs discordantes pourraient être pleinement réalisées n'est ni imaginable ni concevable.

Ce scepticisme envers la possibilité même d'une conception d'un monde idéal (opinion que je partage) n'a aucune ressemblance avec la négation du progrès. De vastes progrès ont évidemment eu lieu dans les nombreuses sphères que j'ai déjà mentionnées, où des connaissances cumulatives sont possibles, comme par exemple dans les sciences de la nature, de l'histoire, et la connaissance de soi.

Il n'y a aucun mépris de ma part envers les idées de penseurs tels que Bodin, Bacon, Montesquieu, et surtout Voltaire. Tout au contraire, le contraste que j'ai tracé entre l'historicisme de Vico et de Herder d'une part, et l'absence notoire du sens historique chez les grandes Lumières, n'implique pas que je reconnaisse insuffisamment les bienfaits immenses que les Encyclopédistes et leurs alliés au dix-huitième ont rendu à l'humanité dans la guerre perpétuelle contre l'ignorance, l'obscurantisme, le despotisme de l'Église, et surtout contre l'irrationalisme fanatique et barbare qui détruit les hommes et la liberté plus que jamais de nos jours.

Isaiah Berlin

[In the 22 May issue of *Le Monde Dimanche* you published an interview with me. I am called 'against progress'. It is obvious that our knowledge of all the natural sciences, of the individual and collective human past, of psychology, of anthropology – indeed, of the totality of human studies – is infinitely greater than that of our predecessors; and that our critical methods are far superior to theirs. To deny or to doubt this would be grotesque.

It would be distressing for me to be represented as some kind of obscurantist, opposed to the achievements of reason, and this is made worse by the totally misleading title of the article, 'An intellectual against progress'. What I have been able to say – and

I AM NOT AGAINST PROGRESS

indeed have said in my published works – is a very different thing, namely: The very idea of an ideal state of affairs in which all human values would be fully and harmoniously realised (and that we could gradually approach) is untenable – not for the usual reasons advanced against utopianism, but because some absolute values pursued by human beings, whatever their culture, are incompatible with other no less ultimate goals. For the same reason, the idea of a social structure in which these discordant values could be fully realised is neither imaginable nor conceptually possible.

This scepticism towards the very possibility of conceiving an ideal world (an opinion that I share) bears no resemblance to the denial of progress. Vast advances have evidently taken place in the many spheres I have already mentioned where cumulative knowledge is possible – for example, in the sciences of nature, in history, in self-knowledge.

There is no disdain on my part for the ideas of thinkers such as Bodin, Bacon, Montesquieu, and especially Voltaire. On the contrary, the contrast that I have drawn between the historicism of Vico and Herder on the one hand, and the notorious absence of historical sense on the part of the great *lumières*, does not imply that I insufficiently recognise the immense benefits that the Encyclopedists and their allies in the eighteenth century secured for humanity in the perpetual war against ignorance, obscurantism, the despotism of the Church, and above all the fanatical and barbaric irrationalism that destroys people and freedom more than ever in our day.

Isaiah Berlin]

© Isaiah Berlin 1983

Posted in Isaiah Berlin Online and the Isaiah Berlin Virtual Library 18 May 2023